

Использование видеоматериалов на уроках английского языка как средства развития межкультурной компетенции учащихся

Захарова В. Н.,

*магистрант кафедры «Лингводидактика и межкультурная коммуникация» института
«Иностранные языки, современные коммуникации и управление» МГППУ, Москва, Россия*

Муромцева М.В.

*магистрант кафедры «Лингводидактика и межкультурная коммуникация» института
«Иностранные языки, современные коммуникации и управление» МГППУ, Москва, Россия*

Статья посвящена рассмотрению способов применения видеоматериалов на уроках английского языка. Методика работы нацелена на формирование межкультурной компетенции учащихся. В публикации подробно описаны ситуации, в которых использование видеофильмов является необходимым средством для того, чтобы выстроить занятия правильным образом и достичь высоких показателей качества прорабатываемой работы. Проанализированы характерные особенности работы с видеоматериалом на занятиях. На основании полученных в ходе исследования данных выявлена степень эффективности использования данной методики в школе.

Ключевые слова: использование видеоматериалов, английский язык, межкультурная коммуникация, коммуникативная компетенция

Для цитаты:

Захарова В.Н., Муромцева М. В. Использование видеоматериалов на уроках английского языка как средства развития межкультурной компетенции учащихся [Электронный ресурс] // Язык и текст. 2019. Том 6. №4. С. 97-103. doi: 10.17759/langt.2019060414

For citation:

Zakharova V. N., Muromceva M. V. Using Videomaterials in English Lessons as a Means of Developing Intercultural Competence of Students [Elektronnyi resurs]. *Jazyk i tekst [Language and Text]*, 2019, vol. 6, no. 4, pp. 97-103. doi: 10.17759/langt.2019060414 (In Russ., abstr. in Engl.)

Электронные средства информации, такие как компьютер и видеопроектор, в настоящее время приобретают все большее значение при обучении и воспитании учащихся. Применение видео является очень эффективным при формировании коммуникативной культуры школьников, так как видеоматериалы не только представляют учащимся возможность услышать живую речь носителей языка, но и погружают их в ситуацию, в которой они знакомятся с мимикой и жестами, стилем взаимоотношений и реалиями страны изучаемого языка. Наверное, не будет преувеличением мысль о том, что видео как феномен играет важную роль в процессе развития межкультурной компетенции

обучающихся в современном обществе. Видео на уроке представляет язык в живом контексте. Оно связывает урок с реальным миром и показывает язык в действии. Видео, кроме всего прочего, может помочь преодолеть культурный барьер при изучении языка. В данной статье представлены результаты исследования, проведенного нами в общеобразовательных школах города Москвы. В процессе этого исследования изучался вопрос о том, какое место занимает использование видеоматериалов в обучении школьников современной России [10].

Использование видеоматериалов в обучении иностранному языку базируется на одном из старейших и основных методических принципов — принципе наглядности. Восприятие и переработка информации воплощаются в форме слухо-зрительного синтеза, который лег в основу целого направления в методике преподавания иностранных языков и послужил базой для создания и разработки аудиолингвального и аудиовизуального методов преподавания иностранных языков [2].

Есть ряд ситуаций, когда использование видео может быть особенно полезным на уроках. Например:

- если мы хотим представить законченный языковой контекст;
- показать коммуникативную сторону языка через изучение мимики и жестов;
- практиковать навыки аудирования в естественном контексте;
- представить ситуации для обыгрывания в классе (например, ролевая игра);
- практиковать навыки описания и пересказа;
- обогащить словарный запас; стимулировать
- общение или дискуссию [1].

При проведении видео-уроков необходимо соблюдать основные подходы и принципы их проведения, в частности, критерии отбора материалов для видео-урока. Требование к языку: язык должен быть современным, соответствующим требованиям и нормам литературного языка, из тех областей, с которыми чаще всего придется сталкиваться учащимся; необходимо наличие естественных пауз между высказываниями; жаргонные выражения и восклицания должны быть достаточно короткими и не слишком сложными для понимания; текст не должен быть перегружен новыми словами, выражениями и незнакомыми жестами [3].

Также стоит упомянуть о длительности сюжетов, которые должны занимать не более одного академического часа или делиться на смысловые отрезки, которые можно разделить на несколько уроков. В таблице №1 указано время использования видеоматериалов учителями английского языка в исследуемых школах. Информация была получена в ходе проведения опроса [5].

Имеются требования к содержанию видеоматериалов, а именно:

ситуации должны быть типическими, такими, которые могут встретиться учащимся в практике;

для урока могут быть выбраны учебные, художественные, рекламные фильмы, передачи новостей и другие сюжеты [3].

На содержание обучения и выбор подходящих материалов влияет то, что важным моментом в процессе обучения иностранному языку является развитие у учащихся способности к межкультурному взаимодействию и к использованию изучаемого языка как инструмента этого взаимодействия. Это становится возможным благодаря применению всевозможных видеоматериалов на уроках иностранного языка. Для того чтобы осуществить знакомство учеников с достижениями культуры стран изучаемого языка, необходимо вводить страноведческий и лингвострановедческий компоненты [9].

Лингвострановедческая компетенция является неотъемлемой частью коммуникативной компетенции, так как обеспечивает коммуникацию на уровне идентификации понятий, ассоциаций и образов, возникающих у людей в процессе общения [11].

Прежде всего, при обучении английскому языку внимание должно уделяться развитию речевой компетенции учащихся, а именно тренировке умений учащихся осуществлять межкультурное общение в рамках изучаемой темы. Развитие языковой компетенции на уроке осуществляется через способность учащихся применять имеющиеся лексико—грамматические знания по теме в предложенных ситуациях общения. Использование на уроке культурно—страноведческой информации о странах изучаемого языка, сопоставляемой с культурой родной страны, способствует развитию социокультурной компетенции, позволяющей строить межкультурное общение с представителями иноязычной культуры [4].

Овладение коммуникативной компетенцией на иностранном языке - задача сложная. Для решения этой задачи большое значение имеют аутентичные видеоматериалы. Видеофильмы, кинофрагменты, кинокольцовки используются в целях интенсификации учебного процесса и придания ему максимальной коммуникативной направленности. Они создают дополнительную языковую среду и воспроизводят речевую ситуацию звуковыми и зрительными средствами. За короткий промежуток времени, отведенный на просмотр видеосюжета или видеофрагмента, учащиеся получают большой объем информации сразу по двум каналам: зрительному и слуховому. Зрительный ряд помогает лучше запоминать языковые структуры, расширять словарный запас и стимулировать развитие речи и навыков аудирования. Обобщая всё вышесказанное, применение видеоматериалов на уроках английского языка благоприятно влияет на формирование межкультурной и коммуникативной компетенций. Перейдем к рассмотрению практических результатов данного исследования [6].

Был проведен опрос учителей английского языка, которые работают в школах №1130, №1601 города Москвы. Анкетный опрос показал, что современные учителя уделяют использованию видеоматериалов на уроках достаточно времени. Результаты проведенного опроса приведены ниже (табл. 1).

Время просмотра видеоматериалов:

Время просмотра материала на уроке	Процент от числа ответов
Менее 5 минут	46%
10 минут	39%
20 минут	12%
45 минут	3%

В исследовании была также предпринята попытка выявить причины заинтересованности обучающихся в получении образования через видеоматериалы. Данную тенденцию объясняют два ключевых направления, первый из которых можно обозначить как особенности медиаконсумпции (медиа потребления) в семье, а второй — использование видеоматериалов как способа привлечения внимания учащихся к теме урока. Каждое из этих каузальных направлений может быть детализировано. Так, особенности медиаконсумпции можно в первом приближении свести к следующим позициям: в семье практически непрерывно, фоном работает телевизор; технику для просмотра фильмов, помимо родителей, могут включать другие члены семьи, среди которых выделяются более старшие дети, которые сами любят смотреть Youtube, являющийся одним из наиболее применяемых источников видеоматериалов [8].

При применении видеоматериалов учитель должен чётко понимать, какую функцию они будут выполнять на том или ином уроке. При этом есть определённые критерии, которым должны соответствовать видео на уроках иностранного языка. Например, такие как соответствие языкового содержания, уровню знаний учащихся; качество видео; актуальность тематики; видео должно содержать культурную и лингвистическую информацию и при этом отражать сферы общения и ситуации. Использование видеоматериалов даёт возможность представить ситуацию в полном объёме, видеть и слышать участников учебного процесса, участников общения, расширить понимание образа, о котором ведётся речь, что важно для обеспечения качественной межкультурной коммуникации. Ниже нами предоставлены результаты, полученные от учителей данных школ. (табл. 2).

Типы видеоматериалов, применяемые при обучении иностранному языку

Тип видеоматериалов	Особенности использования	Процент использования на уроке
Учебное видео	Как правило, такое видео прилагается к УМК	27%
Художественные и документальные фильмы	Небольшие отрывки, которые впоследствии разбираются учениками с помощью учителя	20%

Мультфильмы	Актуально для младшего и среднего звена	22%
Видеозаписи телевизионных новостей и передач	Используются в старшем звене	15%
Музыкальные видеоклипы	Для смены вида деятельности на уроке, так и для разбора ситуаций	11%
Видеоэкскурсии по различным городам или музеям мира	Чаще всего при проведении внеклассных занятий, открытых уроках	5%

Таким образом, эффективность использования видеоресурсов для обучения иностранным языкам зависит как от точного определения его места в системе образования, так и от того, насколько эффективно организована структура видеоуроков. Аутентичные видеоматериалы имеют большой потенциал для решения учебных и образовательных задач при правильной организации учителями. Данный информативный материал создаёт атмосферу реального языкового общения и обеспечивает успешное восприятие иностранной речи представителей других культур. Помимо этого, применение видеоматериалов представляет особый интерес в перспективе повышения мотивации учащихся к изучению иностранного языка.

Видеофильмы в преподавании иностранного языка используются для обучения аудированию, создания динамической наглядности в процессе обучения и практики иноязычного общения, создания ситуаций такого общения на учебном занятии и формирования аудиовизуальной сферы изучения иностранного языка. Использование учебного кино можно рассматривать как высшую форму ситуативной наглядности. Видеоматериалы на уроках используются как опора, содержательного и смыслового характера, а также как стимул к речи. Использование видеоматериалов в процессе обучения иностранным языкам способно существенным образом повысить эффективность обучающей деятельности учителя. Видеоматериалы являются средством успешного развития межкультурной компетенции учащихся.

Литература

1. Барменкова О.И. Видеозанятия в системе обучения иностранной речи // Иностранные языки в школе. 1999. № 3.
2. Вайсбурд М.Л., Пустосмехова Л.Н. Телепередача как опора для организации речевой игры на уроке иностранного языка // Иностранные языки в школе. 2002. № 6.
3. Верисокин Ю.И. Видеофильмы как средство мотивации школьников при обучении иностранным языкам / Ю.И. Верисокин // Иностранные языки в школе. — 2003. — №5.
4. Гореликова А.П. Развитие коммуникативной культуры учащихся на уроках английского языка с использованием видеоматериалов. СПб.: "Каро". 1998.
5. Ильченко Е. Использование видеозаписи на уроках английского языка // Первое сентября, Английский язык. 2003. №9. С.7-10.
6. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: учеб. пособие. / А.П. Садохин. М.: Альфа—М, 2004. 288 с.
7. Сафонова В.В. Культуроведение в системе современного языкового образования / В.В. Сафонова // Иностранные языки в школе. 2001. № 3. С. 17-24.
8. Шариков А.В., Айгистова Ю.В. Место анимации в жизни младших дошкольников // Культурноисторическая психология. 2014. № 4. С. 72—79.

Муromцева В. Н., Захарова М. В.
Использование видеоматериалов на уроках
английского языка как средства развития
межкультурной компетенции учащихся Язык и
текст
2019. Том 6. № 4. С. 97–103.

Zakharova V. N., Muromceva M. V.
Using Videomaterials in English Lessons as a Means of
Developing Intercultural Competence of
Students
Language and Text
2019, vol. 6, no 4, pp. 97–103.

9. Allan M. Teaching English with Video // Video—applications in ELT. Pergamon Press, 1983.
10. Cooper, Richard; Lavery, Mike; Rinvulcri, Mario. Video. Resource Books For Teachers. Oxford University Press. 1996
11. Freebairu, Brian and Ingrid. Video Teaching Tips. Longman, 1996
12. Stempleski. S. Using Video in the Classroom. Teachers College, Columbia University, N—Y, 1995.

Using Video Materials in English Lessons as a Means of Developing Intercultural Competence of Students

Zakharova V. N.,

Master student of the Department «Linguodidactic and Intercultural Communication» of the Institute «Foreign Languages, Modern Communication and Management» of Moscow State University of Psychology and Education, Moscow, Russia

Muromceva M. V.

Master student of the Department «Linguodidactic and Intercultural Communication» of the Institute «Foreign Languages, Modern Communication and Management» of Moscow State University of Psychology and Education, Moscow, Russia

The article is devoted to the general consideration of the ways of using video materials in English class. The method of work is aimed at the formation of students' intercultural competence. The publication describes in detail the situations in which the use of videos is a necessary tool to build classes in the right way and achieve a high quality of the work. The characteristic features of working with video material in the classroom are analyzed. Based on the data obtained in the course of the study, the degree of effectiveness of the use of this technique in school was revealed.

Keywords: the usage of video materials, English language, intercultural communication, communicative competence.

References

1. Barmenkova O.I. Videozanyatiya v sisteme obucheniya inostrannoy rechi //Inostrannye yazyki v shkole. 1999. # 3.
2. Vaysburd M.L., Pustosmehova L.N. Teleperedacha kak opora dlya organizacii rechevoy igry na uroke inostrannogo yazyka // Inostrannye yazyki v shkole. 2002. # 6.
3. Verisokin Yu.I. Videofil'my kak sredstvo motivacii shkol'nikov pri obuchenii inostrannym yazykam / Yu.I. Verisokin // Inostrannye yazyki v shkole. 2003. #5.
4. Gorelikova A.P. Razvitie kommunikativnoy kul'tury uchaschihsya na urokah angliyskogo yazyka s ispol'zovaniem videomaterialov. Sankt—Peterburg: "Karo". 1998.
5. Il'chenko E. Ispol'zovanie videozapisi na urokah angliyskogo yazyka //Pervoe sentyabrya, Angliyskiy yazyk. 2003. #9. Pp.7-10.
6. Sadohin A.P. Mezhkul'turnaya kommunikaciya: ucheb. posobie. / A.P. Sadohin — Moscow: Al'fa—M, 2004. 288 p.

Муromцева В. Н., Захарова М. В.
Использование видеоматериалов на уроках
английского языка как средства развития
межкультурной компетенции учащихся Язык и
текст
2019. Том 6. № 4. С. 97–103.

Zakharova V. N., Muromceva M. V.
Using Videomaterials in English Lessons as a Means of
Developing Intercultural Competence of
Students
Language and Text
2019, vol. 6, no 4, pp. 97–103.

7. Safonova V.V. Kul'turovedenie v sisteme sovremennogo yazykovogo obrazovaniya / V.V. Safonova // *Inostrannye yazyki v shkole*. 2001. # 3. Pp. 17-24.
8. Sharikov A.V., Aygistova Yu.V. Mesto animacii v zhizni mladshih doshkol'nikov // *Kul'turnoistoricheskaya psihologiya*. 2014. # 4. Pp. 72—79.
9. Allan M. *Teaching English with Video* // *Video—applications in ELT*. Pergamon Press, 1983
10. Cooper R., Lavery M., Rinvoluceri M. *Video. — Resource Books For Teachers*. Oxford University Press. 1996
11. Freebairn, Brian and Ingrid. *Video Teaching Tips*. Longman, 1996
12. Stempleski S. *Using Video in the Classroom*. Teachers College, Columbia University, N—Y, 1995.